

ФЕНОМЕН СМС ЯЗЫКА (SHORT MESSAGE SERVICE)

Проект ученицы 10 класса «В»
Моденовой Веры

ПОЯВЛЕНИЕ ТЕЛЕГРАФА



- ❖ **"тчк", "зпт", "скб", "квч", "двтч", "вскл".**
- ❖ **(msg-message, pls-please, adds-address, gds-goods)**
- ❖ **SWALK (Sealed With A Loving Kiss - "Запечатано с любовью") и TTFN (Ta Ta For Now - "Пока прощаюсь").**

НЕСКОЛЬКО ВАРИАНТОВ СОКРАЩЕНИЙ

- -сокращения, принятые в деловой документации (**abt** - about, **dols** - dollars, **exps** - expenses, **FX** - foreign exchange, **Ltd** - limited, etc);
- - сокращения, используемые в переписке (**st** - street, **sq** - square, etc.);
- - сокращения, в названиях фирм и корпораций: **J&S** (Journey and Study);
- -сокращения, используемые в рекламе для продвижения торговых марок;
- -общие аббревиатуры, встречающиеся в документах и т.д.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СМС ЯЗЫКА



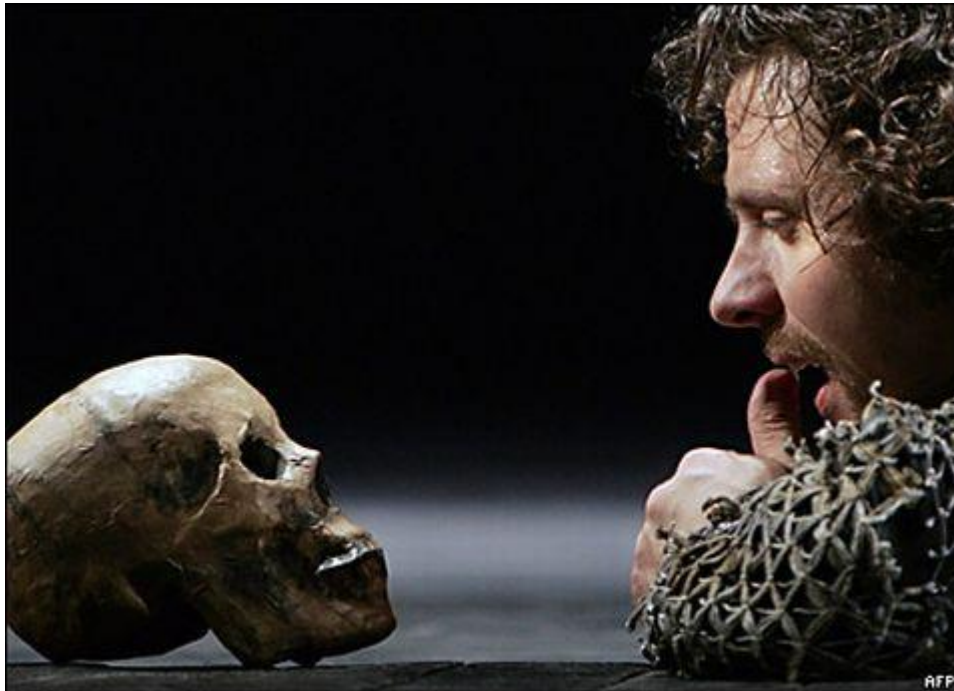
“My summer holidays were a complete waste of time. Before, we used to go to New York to see my brother, his girlfriend and their 3 kids face to face. I love New York, it’s a great place.”

«ИЛИАДА» ГОМЕРА

- ⦿ Paris went 2 fight menelaus. But he was wiv fright. Hector told im 2 b a man. Shame on him! Helen went 2 watch from da walls.
- ⦿ Paris went to fight with Menelaus. But he was with fright. Hector told him to be a man. Shame on him! Helen went to watch from the walls.
- ⦿ Парис отправился драться с Менелаем. Но он был испуган. Гектор сказал ему, чтоб тот был мужчиной. Стыдно! Елена смотрела на это со стены городской.

ГАМЛЕТ

- ❖ *“Быть или не быть? Вот в чем вопрос”*
- ❖ *2 b? Ntb? = ?*
- ❖ *“To be or not to be? That is a question”*



РОМЕО И ДЖУЛЬЕТА

- ◆ *FeudTweenthses – Montague& Capulet. RomeoM falls_<3w/_JulietC@mary Secretly Bt R kills J\’s Coz&isbanishd. J faces Death. As Part of Plan2b-w/R Bt_leter Bt ItNvr Reachs him. Evry1confuzd – bothLuvrs kil Emselves.*
- ◆ *Feud between two houses – Montague and Capulet. Romeo Montague falls in love with Juliet Capuletti and they married secretly, but Romeo kills Juliet’s cousin and he is banished. Juliet faces Death. As a part of the plan she wants to be with Romeo, but the letter never reaches him. Everything confused and both lovers kill themselves.*
- ◆ *“Вражда между двумя домами – Монтекки и Капулетти. Ромео Монтекки влюбляется в Джульетту Капулетти, они тайно женятся, однако Ромео убивает брата Джульетты, и его изгоняют. Джульетта имитирует собственную смерть. По плану она хочет быть с Ромео и пишет ему письмо, но оно к нему не попадает. Все смешалось, и любовники убивают себя”.*

“Wiv da lord watchin ova me, I an everyfin I need. he calms my storms + lets me rest peacefully”.

“The LORD is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters...”



**Господь — Пастырь мой,
я ни в чем не буду нуждаться:
Он покоит меня на злачных
пажитях и водит меня
к водам тихим.
Пс. 22:1-2**

АМЕРИКА

◎ Британский христианский сатирический сайт еще несколько лет назад провел конкурс перевода молитвы “Отче наш” (Lord’s Prayer) на SMS-ЯЗЫК:

-dad @ hvn.

Our Father, who art in heaven.

Отче наш, сущий на небесах.

-4giv r sins.

Forgive us our trespasses.

Прости нам долги (грехи) наши.

АВСТРАЛИЯ



ОТЧЕ НАШ

сущий на небесах!
да святится имя Твое;
да придет Царствие Твое;
да будет воля Твоя
и на земле, как на небе;
хлеб наш насущный
дай нам на сей день;
и прости нам долги наши,
как и мы прощаем
должникам нашим;
и не введи нас в искушение,
но избавь нас от лукавого.
Ибо Твое есть Царство
и сила и слава во веки.
Аминь.

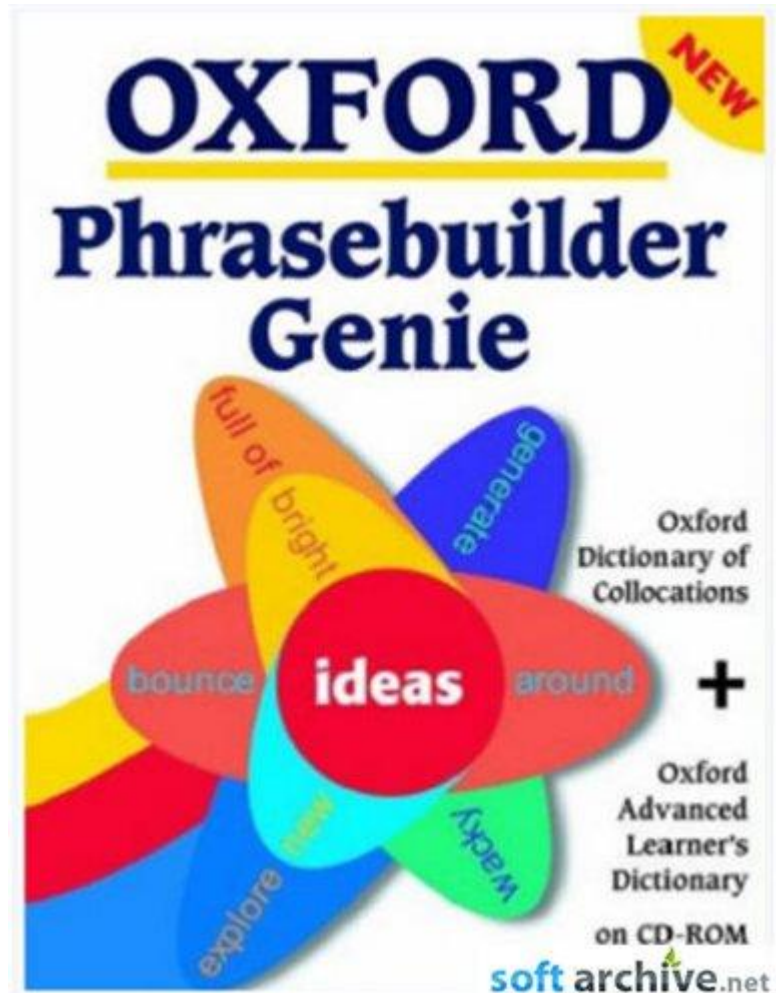
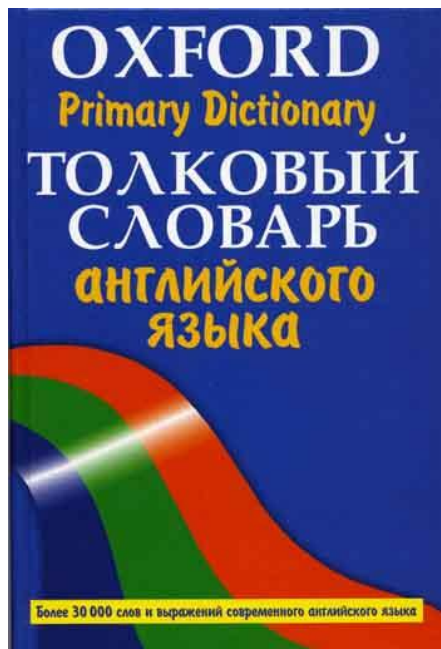


БРИТАНСКИЙ ТАЙНЫЙ ЯЗЫК ДЕТЕЙ

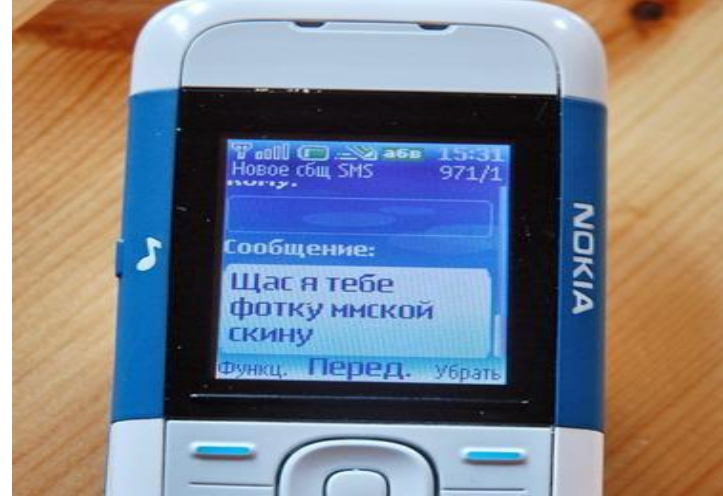
- awake («просыпаться») - cycle («цикл»)
- cool («классный!») - book («книга»)



МИРОВАЯ ПРОБЛЕМА

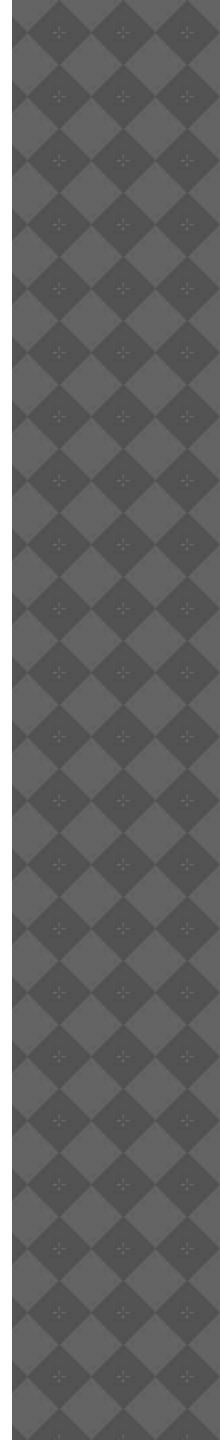


ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СМС ЯЗЫКА В РОССИИ



- ❖ “внутри” (вну3) и “опять” (о5).
- ❖ -Т de?
- В 6kole, а 4to?
- DaBai vsTreTumcR! R о4 sosky4.
- R to#e. Ok. 3BoHu. []
- ❖ -Ты где?
- В школе, а что?
- Давай встретимся! Я очень соскучился.
- Я тоже. Звони, целую.
- ❖ “D” - “Д”, “R” - “Я”, “Л” - “Л” и условного обозначения # для буквы “Ж”.

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ



САМАЯ ДЛИННАЯ АББРЕВИАТУРА НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ (55 БУКВ)

- НИИОМТПЛАБОПАРМБЕТЖЕЛБЕТРАБСБОРМ
ОНИМОНКОНОТДТЕХСТРОМОНТ

Расшифровывается как: «Научно-исследовательская лаборатория операций по армированию бетона и железобетонных работ по сооружению сборно-монолитных и монолитных конструкций отдела технологии строительно-монтажного управления Академии строительства и архитектуры СССР»

ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ МНЕНИЕ

- ❖ **Главным недостатком, является несоблюдение норм литературного языка**
- ❖ **Письменная речь в SMS не оформляется знаками препинания, это может привести к тому, что можно разучиться их ставить и в обычном письме.**
- ❖ **Особенно опасно то, что SMS-арго широко используют школьники, языковая культура которых не окончательно сформировалась.**

ПОЛОЖИТЕЛЬНОЕ МНЕНИЕ

- ❖ *Можно передать максимум информации за минимум нажатий на кнопки телефона, используя умение говорить коротко.*
- ❖ *Для экономии места, времени, денег, усилий можно использовать сокращения слов: «prt», «ok» и др.*
- ❖ *При помощи коротких вопросов и ответов можно узнавать о последних новостях адресата и адресанта.*

ТЕКСТИНГ



- В университете города Глазго в сентябре прошлого года начат эксперимент - открылись курсы по “текстингу”. С помощью ученых разработана программа и правила телефонного арго. В будущем планируется составления стандарта написания, для того чтобы сообщения стали более универсальными и понятными для всех.

ТАК ПОЧЕМУ ЖЕ ВОЗНИК СМС ЯЗЫК?

- - распространение и доступность высоких технологий (Интернета и мобильной связи);
- - стремление человека к мобильности в бизнесе и жизни, увлечение новыми коммуникационными технологиями;
- - стремление к рационализации языка за счет экономии языковых средств и времени.

ВЫВОД

- SMS - язык претендует на роль единого языка, который объединил бы все страны и народы мира. Несмотря на противоречивость точек зрения, SMS-язык часть массовой культуры и требует теоретического осмысления со стороны и филологов и психологов для того, чтобы уменьшить его негативное влияние на традиционный язык и на формирование личности подростка.

СПИСОК ИСПОЛЬЗУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

- Лексикология английского языка: Учебное пособие для студентов./ Г. Б. Антрушина.
- www.rambler.ru: G: Молодежный портал:ru.htm
- www.rambler.ru: G: Help From Narod:_ru.htm
- И другие интернет-источники